

fias, mapas, dibujos, pinturas y caricaturas políticas. Además, el texto abunda en cuadros que suministran información sobre población, distancias, precios y frecuencias de crímenes. Debido a que muchos temas son tratados en espacio limitado, quedan apenas bosquejados, pero están finamente adornados con selecciones apropiadas de la poesía de Rafael Pombo, Tomás Carrasquilla y Candelario Obeso tomadas de periódicos de la época, y de observaciones hechas por visitantes extranjeros y por colombianos distinguidos como Salvador Camacho Roldán, José María Samper y Medardo Rivas. Un ejemplo del detalle abundante proyectado dentro del género descriptivo es el relato del autor de la provisión de combustible para buques de vapor que surcan el río Magdalena. "Se consumían unos tres 'burros' de leña por hora en subida y dos en bajada. Así que un viaje de subida que tardaba 90 horas demandaba 300 'burros' a \$ 1.00 cada uno" (p. 26). De principio a fin el autor presta atención al diversificado mosaico de la característica regional de Colombia y elimina un enfoque indebido sobre Bogotá. Desafortunadamente, la encuadernación es de tan poca calidad que las páginas se separan libremente.

Colombia 1886 brinda una perspectiva ecléctica de la vida colombiana durante una de las más importantes décadas en la historia de la nación. Fue una década que marcó la transición de la dominación liberal a la conservadora, del federalismo al centralismo, y de la confrontación Iglesia-Estado a la ruptura de relaciones entre ambos poderes. El libro es un vistoso recordatorio de que los colombianos de la época estaban afligidos por problemas como inundaciones, plagas de langostas y enfermedades crónicas tanto como por más asuntos trascendentes como la búsqueda de la paz, el orden y la unidad nacional. Es, sin embargo, un libro de descripción más bien que de análisis, y está escrito para el hombre educado más bien que para el especialista.

George R. McMurray Critical Essays on Gabriel García Márquez

Boston. G.K. Hall and Company, 1987

John J. Hasset
Universidad de Swarthmore

Editado por el crítico estadounidense George R. McMurray, autor de *Gabriel García Márquez* (Nueva York, Frederick Ungar, 1977), este libro se compone de tres secciones distintas. En la primera McMurray ha preparado una excelente introducción de tipo panorámico a la crítica sobre la obra de García Márquez. Para futuros investigadores este ensayo introductorio servirá como imprescindible punto de partida, puesto que contiene un impresionante registro de los ensayos más importantes sobre la obra del escritor colombiano desde la publicación de *La hojarasca*, en 1955, hasta la de *Crónica de una muerte anunciada*, en 1981. Este panorama de la crítica le ofrece al lector una amplia visión de cómo se han ido percibiendo los distintos textos del escritor durante un período que abarca más de un cuarto de siglo.

La segunda parte consta de quince reseñas, publicadas entre 1972 y 1981 en revistas y periódicos estadounidenses y escritas en su mayoría por críticos norteamericanos. Las reseñas comparten un enfoque en los siguientes aspectos de la ficción de García Márquez: la fusión de la prosa y la poesía, el mito y la realidad histórica, el rechazo de un tiempo y un espacio tradicionales, la sutileza en la caracterización de los personajes, la ironía como predominante recurso estilístico, el tema de la soledad y la fina línea divisoria entre ficción e historicidad.

La tercera parte del estudio contiene catorce ensayos, todos, con excepción del primero, aparecidos en revistas y libros publi-

cados en Estados Unidos. Estos ensayos manifiestan una gran variedad de metodologías críticas, entre las cuales figuran la biográfica, la socio-histórica, la formalista, la estructuralista, la psicológica y la deconstruccionista. En el primero, titulado "William Faulkner and Gabriel García Márquez: Two Nobel Laureates", Harley D. Oberhelman comenta la influencia del novelista norteamericano en la narrativa del colombiano, examinando los siguientes aspectos de sus obras: a) la multiplicidad de puntos de vista narrativos; b) las semejanzas entre Macondo y el condado Yoknapatawpha; c) el predominio de una atmósfera violenta y la presencia de una lucha civil como telón de fondo del mundo narrativo; d) el empleo de personajes que siguen apareciendo en obras distintas; e) el sentimiento fatalista que permea la realidad ficticia de los dos; f) la obsesión con el tema del incesto; g) la lucha contra el tiempo; h) el sentido universal que logran sus personajes a pesar del sabor regional de sus obras; y i) el papel desempeñado por lo fantástico.

George R. Mc Murray en "The Threat of La Violencia" estudia la figura del coronel jubilado como encarnación del héroe absurdo que lucha contra una realidad adversa e indiferente. Viendo la obra desde otro ángulo, Richard D. Woods analiza la cuestión temporal en "Time and Futility in *El coronel no tiene quien le escriba*" y demuestra que el presente del protagonista llega a ser nada más que un retorno de lo ya ocurrido. Para Wolfgang Luchting ("*Lamponing Literature: La mala hora*") los pasquines que aparecen en las puertas de las casas de la oligarquía son, en realidad, una metáfora del texto mismo y de la literatura como acto subversivo. Aplicando la teoría estructuralista David William Foster ("The Double Inscription of the 'Narrataire' in *Los funerales de la Mama Grande*") indica, a través de un estudio de cinco procesos retóricos, cómo este cuento funciona como una metanarrativa. El texto, según Foster, contiene dos receptores, uno de tipo tradicional que 'recibe' la leyenda de la Mama Grande y otro, de tipo implícito e ideal, que distingue entre la historia oficial y la literatura desmitificante.

Cuatro de los ensayos incluidos en esta colección y publicados originalmente entre 1971 y 1973 se dedican a *Cien años de soledad*.

En "Gabriel García Márquez", D.P. Gallagher encuentra una estrecha relación entre la obra del escritor colombiano y la de sus colegas hispanoamericanos, en particular Borges y Carpentier. Como ellos, según Gallagher, García Márquez se vale del mito, del tiempo circular y del texto autorreferencial para subvertir la historia oficial promulgada por el orden establecido. Fijándose en el tono, el ritmo narrativo, los motivos literarios y el tiempo cíclico, Ricardo Gullón ("*Gabriel García Márquez and the Lost Art of Storytelling*") señala cómo las distinciones tradicionales entre lo real y lo irreal se vuelven inútiles en la lectura de esta novela. El presagio como uno de los principales elementos estructurales constituye el enfoque de "Foreshadowing As Technique and Theme in *One Hundred Years of Solitude*", de Birute Cipliauskaitė. La autora muestra como la paradoja, el paralelismo y el tiempo cíclico funcionan para remarcar los temas principales del texto. En "*One Hundred Years of Solitude: The Last Three Pages*", Emir Rodríguez Monegal explica el final apocalíptico del texto como versión temporal del Aleph espacial de Borges.

Joel Hancock ("*Gabriel García Márquez's Eréndira and the Brothers Grimm*"), valiéndose de los estudios de Vladímir Propp, encuentra en su análisis de los motivos, arquetipos y acciones un vínculo innegable entre esta *nouvelle* y los cuentos de hadas de la tradición folklórica. En "The Voyage Beyond the Map: *El ahogado más hermoso del mundo*", Mary E. Davis explora las fuentes literarias de este cuento enigmático y comenta la intertextualidad entre éste y otros cuentos de la literatura mundial. Aplicando la teoría semiótica, Julio Ortega, en "*The Autumn of the Patriarch: Text and Culture*" estudia los distintos códigos de la escritura de García Márquez y explica esta compleja novela en términos de la interrelación de los códigos político, cultural, popular, mitológico y literario. Arnold M. Penuel, en "The Sleep of Vital Reason in García Márquez's *Crónica de una muerte anunciada*", descubre una poderosa infraestructura de significación simbólica donde se integran lo mítico, lo religioso, lo social, lo psicológico y lo histórico. El último ensayo de la colección, "García Márquez and the Novel", de Gene H.

Bell-Villada, comenta el lugar que ocupa el escritor colombiano en las letras mundiales de hoy y su indiscutible influencia en rehabilitar un género agobiado por las tendencias que han seguido en años recientes las narrativas norteamericana y francesa.

Esta es una colección muy útil para el estudio de la obra narrativa de uno de los escritores más importantes del presente siglo. Aunque algunos de los ensayos ya aparecieron o en colecciones escritas en español (véanse Helmy Giacomani, *Homenaje a García Márquez*, Nueva York, Las Américas, 1972, y Peter Earle, *García Márquez*, Madrid, Taurus, 1981) o en un gran número de revistas publicadas en Estados Unidos, es la primera vez que se han reunido todos en un solo libro. El resultado ha sido la creación de una importante fuente bibliográfica. La importancia del libro radica también en la diversidad de las metodologías críticas utilizadas por sus colaboradores al comentar las obras de García Márquez publicadas entre 1955 y 1981.

**Rose S. Minc y
Sara Castro-Klarén (ed.)**

Discurso literario Revista de temas hispanicos

Vol. 4, No. 2, Primavera de 1987

Donald L. Schmidt
Universidad de Colorado en Denver

Dedicado a la literatura andina, este número de *Discurso Literario* recoge las ponencias de dos simposios, uno realizado en Dartmouth en 1984 y el otro en Montclair State College en 1985. El elemento que unifica la mayoría de las diversas ponencias es su carácter revisionista, como señalan las editoras en el prólogo. Primero, se intenta borrar fron-

teras nacionales modernas y enfocar la atención en la *región* andina tal como existía antes de 1532. También se propone una nueva aproximación a la historia regional que cuestiona ciertos hechos 'históricos', convencionales.

Otra empresa revisionista es la de considerar de nuevo quiénes son los escritores que forman la tradición literaria de la *región*. Lo que significa en primer lugar, una nueva consideración de las escritoras andinas, de hoy y de ayer. En segundo lugar, el estudio de ciertos escritores que hasta la fecha se hallaban eclipsados por los autores convencionalmente reconocidos como 'monumentales'.

Ambos propósitos se materializan en 27 ponencias de diez a doce páginas cada una, organizadas en seis secciones ("El Inca Garcilaso y sus contemporáneos"; "Enfoque sobre Arguedas y la cuestión indigenista"; "Enfoque sobre José Asunción Silva"; "Vanguardias"; "Escritoras"; y "Los últimos años"). Entre ellas se encuentra una amplia variedad de temas y aproximaciones críticas, tales como la histórico-lingüística, la histórico-biográfica, la psicológica, la feminista y la narratológica. Con solo unos dos o tres lapsos, se mantiene en las ponencias un alto nivel de rigor, coherencia y claridad.

La primera sección consiste en cuatro ponencias sobre la traducción e interpretación de términos y conceptos culturales del Tahuantinsuyu, representados en forma escrita por primera vez en el siglo XVI. Rolena Adorno, por ejemplo, examina las diversas, e inadecuadas en su mayoría interpretaciones del concepto de *pachacuti*, relacionado con la destrucción y renovación del mundo y del tiempo. Demuestra de manera convincente que la única manera de evitar tales dificultades semánticas es mediante una aproximación interdisciplinaria.

El revisionismo histórico encuentra una portavoz en Raquel Chang-Rodríguez, cuya "Reinterpretación de la conquista del Perú" llama la atención sobre la tesis de Guzmán Poma de Ayala de que "no hubo conquista porque no hubo oposición a los europeos" (p. 392). Es bastante convincente la tesis y, válida o no, consigue poner en duda un 'hecho' histórico repetido ya incansablemente en textos sobre la derrota del imperio incaico.